

Université des frères mentouri Constantine 1

Faculté de droit

الإجابة النموذجية لامتحان مقياس المصطلحات القانونية (دورة عادية)

3^{eme} année - 6^{eme} Série

Section A

Question 1 : Traduisez les termes suivants (14p)

- Garde a vue : حجز تحت المراقبة
- Indices : دلائل
- Occupation: إستيلاء
- Rétractation : إلتماس إعادة النظر
- Magistrat : قاض
- Menace: تهديد
- Dation en paiement : وفاء بمقابل

- Eviction: نزع الملكية
- Excuses légales: الأعدار القانونية
- Ester en justice: رفع دعوى قضائية
- Investissement: استثمار
- Etude de marches: دراسة الصفقات
- Inflation : تضخم مالي
- هيئة المحلفين: Jury

Question 2 : Traduisez les 2 textes suivant en arabe (6 p)

- Elections présidentielles: انتخابات رئاسية

Elections du président de la république au suffrage universel, direct et secret :
3l'élection est acquise a la majorité absolue des suffrages exprimes.

هو القيام بانتخاب رئيس الجمهورية عن طريق الاقتراع العام المباشر والسري، وتعتبر هذه الانتخابات مكتسبة إذا تم الحصول على الأغلبية المطلقة من أصوات الناخبين المعبر عنها .

- Compétence de droit commun: اختصاص القانون العام

La compétence est dite de droit commun lorsque le tribunal peut connaitre de toutes les affaires civiles a lui confiées .

يعتبر الاختصاص من القانون العام إذا كان للمحكمة حق الفصل في جميع الدعاوي المدنية المعروضة عليها .

عن أستاذة المقياس : أ. رحاحلة آسيا